

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

27 JANVIER 1948.

27 JANUARI 1948.

PROJET DE LOI

relatif à la prorogation des baux à ferme.

WETSONTWERP

betreffende de verlenging van de landpachten.

AMENDEMENT

PRESENTE PAR LE GOUVERNEMENT.

AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

ART. 3.

Au deuxième alinéa du 2° de l'article 3 supprimer les mots : « après le 15 avril 1946 et ».

ART. 3.

In het tweede lid van 2° van artikel 3 de woorden schrappen : « welke na 15 April 1946 en ».

JUSTIFICATION.

Aux termes de l'arrêté-loi du 28 août 1946, complété par celui du 2 octobre 1946, le propriétaire qui désirait exploiter le bien personnellement ou en céder l'exploitation à ses descendants, ses ascendants ou son conjoint pouvait expulser le fermier pour autant qu'il avait manifesté cette intention dans le congé ou, au plus tard avant le 25 octobre 1946. De nombreux propriétaires dont l'intention d'exploiter personnellement ou de céder l'exploitation à un ayant droit est cependant sincère et réelle, ont laissé passer ce délai de rigueur. Il s'agit dans de nombreux cas de cultivateurs qui ont acheté une ferme pour eux-mêmes ou pour un de leurs fils. Il faut noter que la date du 25 octobre 1946 n'a été connue par les intéressés que le 9 octobre 1946, date de la publication de l'arrêté-loi du 2 octobre 1946; ils n'ont ainsi disposé que d'une quinzaine de

VERANTWOORDING.

Krachtens de besluitwet van 28 Augustus 1946, aangevuld bij deze van 2 October 1946, had de eigenaar die het goed zelf verlangde uit te baten of de uitbating er van aan zijn afstammelingen, aan zijn bloedverwanten in de opgaande linie of aan zijn echtgenoot over te laten het recht de pachter uit te zetten voor zover hij dit inzicht in de opzegging of ten laatste vóór 25 October 1946 had bekendgemaakt. Vele eigenaars wier inzicht zelf uit te baten of de uitbating aan een rechthebbende over te laten nochtans oprecht is en met de werkelijkheid strookt, hebben deze uiterste termijn laten doorgaan. Het gaat in vele gevallen om landbouwers die een hoeve hebben aangekocht voor henzelf of voor een van hun zonen. Er weze daarbij opgemerkt dat de datum van 25 October 1946 door de belanghebbenden slechts gekend was op 9 October 1946, datum

Voir :

94 : Projet de loi.
127 : Rapport.
150 : Amendements.

Zie :

94 : Wetsontwerp.
127 : Verslag.
150 : Amendementen.

C.

jours pour se mettre en règle, ce qui explique certaines ignorances de la loi.

Le projet actuel permet également au bailleur de mettre fin au bail pour exploiter lui-même ou pour céder l'exploitation à certains ayants droit. Il prévoit que cette intention devra être exprimée dans le congé. Quant aux congés donnés avant l'entrée en vigueur de la loi, cette intention pourra encore être exprimée dans le mois de cette date; mais en ce qui concerne ces derniers congés la Commission a précisé qu'il s'agit de ceux donnés après le 15 avril 1946. Les congés donnés avant le 16 avril resteraient ainsi complètement sous le régime des arrêtés-lois des 28 août et 2 octobre 1946.

Ce règlement peut conduire à des anomalies.

Ainsi un congé donné le 1^{er} avril 1946 pour le 1^{er} mai 1948 ne sortira pas ses effets si le bailleur a négligé de notifier en temps voulu (c'est-à-dire au plus tard avant le 25 octobre 1946) son intention d'exploiter lui-même, tandis qu'un congé donné le 20 avril 1946 également pour le 1^{er} mai 1948 sortira ses effets si le bailleur notifie cette intention dans le mois de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Il semble que l'équité commande d'abandonner sur ce point la distinction prévue par la Commission entre congés donnés avant le 16 ou après le 15 avril 1946. On en reviendrait ainsi au texte original du projet présenté par le Gouvernement.

Il est bien entendu que, dans les deux cas, il s'agit de congés dont le délai ne sera pas expiré à la date de l'entrée en vigueur de la loi.

Le Ministre de l'Agriculture,

waarop de besluitwet van 2 October 1946 werd bekendgemaakt; zij hebben aldus slechts over een 14-tal dagen kunnen beschikken om zich in regel te stellen, hetgeen zekere gevallen van onbekendheid van de wet uitlegt.

Onderhavig ontwerp geeft eveneens aan de verpachter het recht een einde te stellen aan de pacht om zelf uit te baten of de uitbating aan zekere rechthebbers over te laten. Het voorziet dat dit inzicht in de opzegging moet worden uitgedrukt. Wat betreft de opzeggingen die vóór het inwerkingtreden van de wet werden gegeven, mag dit inzicht nog worden medegedeeld binnen de maand na deze datum; doch wat deze laatste opzeggingen aangaat, heeft de commissie bepaald dat het hier alleen gaat om deze opzeggingen welke na 15 April 1946 werden gegeven. De opzeggingen welke vóór 16 April 1946 werden gegeven zouden aldus volledig beheerst blijven door de besluitwetten van 28 Augustus en 2 October 1946.

Deze regeling kan tot anomalieën aanleiding geven.

Zo zal een opzegging welke op 1 April 1946 gegeven werd tegen 1 Mei 1946 geen uitwerking hebben indien de verpachter nagelaten heeft ten gepasten tijde (d.w.z. ten laatste vóór 25 October 1946) zijn inzicht zelf uit te baten mede te delen, terwijl een opzegging welke op 20 April 1946 insgelijks tegen 1 Mei 1948 gegeven werd uitwerking zal hebben indien de verpachter dit inzicht te kennen geeft binnen de maand die volgt op het inwerkingtreden dezer wet.

Om redenen van billijkheid past het op dit punt het door de Commissie vooropgestelde onderscheid tussen opzeggingen gegeven vóór 16 en deze gegeven na 15 April 1946 te laten varen. Men zou aldus terugkeren tot de originele tekst van het door de Regering neergelegde wetsontwerp.

Het is duidelijk dat het hier in beide gevallen slechts gaat om opzeggingen waarvan de termijn op de datum van het inwerkingtreden van de wet niet zal verstreken zijn.

De Minister van Landbouw,

P.-M. ORBAN.